

TENTATIVE



Thank you for purchasing this product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.
Le agradecemos haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

PP

Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
<http://shop.panasonic.com>
Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2018
Printed in China/Imprimé en Chine/Impreso en China

Register online at <http://shop.panasonic.com/support>
(U.S. customers only)

If you have any questions, visit:
in the U.S.A.:
<http://shop.panasonic.com/support>
in Canada:
[www.panasonic.ca/english/support](http://shop.panasonic.com/english/support)
Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.ca/french/support

English
More detailed operating instructions are available in "Owner's Manual (PDF format)".
To read it, download it from the website.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp_ttx90n/
• Click the desired language.

Français
Un mode d'emploi plus détaillé est disponible dans "Manuel d'utilisation (format PDF)".
Pour le lire, le télécharger depuis le site web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp_ttx90n/
• Cliquez sur la langue souhaitée.

Español
Puede encontrar instrucciones de funcionamiento más detalladas en las "Instrucciones de funcionamiento (formato PDF)".
Para leerlas, descárguelas del sitio web.
http://panasonic.jp/support/global/cs/accessories/oirp_ttx90n/
• Haga clic en el idioma deseado.

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Panasonic®

Basic Owner's Manual
Manuel d'utilisation Fonctions de base
Instrucciones básicas de funcionamiento
Digital Wireless Stereo Headphones
Casque d'écoute stéréo sans fil numérique
Cascos auriculares estéreo inalámbricos digitales

Model No.
N° de modèle **RP-HTX90N**



En Fr Sp

TQBM0147

F0917HA0

English

Accessories

Please check and identify the supplied accessories.
To order accessories, refer to "Limited Warranty" on the rear page.

Only for Canada:
To order accessories, contact the dealer from whom you have made your purchase.

□ 1 x USB charging cord

Caution: Use only the supplied USB charging cord when connecting to a computer.

Français

Accessoires

Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.
Pour commander des accessoires, contactez le revendeur chez qui vous avez réalisé votre achat.

□ 1 x cordon de charge USB

Attention : utiliser uniquement le cordon de charge USB fourni lors de la connexion à un ordinateur.

Español

Accesorios

Verifique e identifique los accesorios suministrados.

□ 1 x Cable de carga USB

Atención: Cuando conecte a un ordenador, utilice únicamente el cable de carga USB suministrado.

English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using the unit.
Follow the safety instructions on the unit and the applicable safety instructions listed below. Keep these operating instructions handy for future reference.

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use accessories/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/appluratus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Safety precautions

For the U.S.A. and Canada only

A lithium ion battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.
FCC ID: ACJL-RP-HTX90N
Model: RP-HTX90N
IC: 216A-RPHTX90N
This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN THE U.S.A. AND CANADA.

FCC Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Support Contact: <http://shop.panasonic.com/support>

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Unit

WARNING:
To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,
• Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or spilling.
• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
• Use the recommended accessories.
• Do not remove covers.
• Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

• Avoid using or placing this unit near sources of heat.
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear ear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.
• Certification information can be found on the right side of the headphones. Remove the right earpad to see it.

Allergies
• Discontinue use if you experience discomfort with the earpads or any other parts that directly contact your skin.
• Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

This unit is intended for use in moderate and tropical climates.

Maintenance

Clean this unit with a dry and soft cloth.
• Do not use solvents including benzene, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wipe, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.

Specifications

General	
Power supply	DC 5 V, 500 mA (Internal battery: 3.7 V (Li-polymer 800 mAh))
Operating time ¹	Approx. 20 hours (Noise cancelling: ON, SBC)
Charging time ² (25 °C (77 °F))	Approx. 4 hours
Charging temperature range	10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)
Operating temperature range	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Operating humidity range	35%RH to 80%RH (no condensation)
Mass (Weight)	Approx. 200 g (7.1 oz) (without cord)

Bluetooth® section

Frequency band	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Supported codec	SBC

- ¹ It may be shorter depending on the operating conditions.
- ² Time taken to recharge from empty to full.

Troubleshooting

Before requesting service, make the following checks: If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to "Customer Services Directory" on the rear page if you reside in the U.S.A., or refer to "CONTACT INFORMATION" on the rear page if you reside in Canada.

The unit does not respond.
• This unit can be reset when all operations are rejected. To reset the unit, press and hold the [P] key for 10 seconds or more. (The pairing device information will not be deleted.)

Cannot charge the unit.
• Make sure the computer is turned on and is not on standby or sleep mode.

- Is the USB port you are currently using working properly? If your computer has other USB ports, unplug the connector from its current port and plug it into one of the other ports.
- If the measures mentioned above are not applicable, unplug the USB charging cord and plug it in again.
- If the charge time and operating time became shortened, the battery may have run down. (Number of charging times of the installed battery: Approximately 300.)

LED does not light during charging / Charging takes longer.
• Is the USB charging port (supplied) connected firmly to the USB terminal of the computer? (→ [Rear page](#), [E])
• Make sure to charge in a room temperature between 10 °C and 35 °C (50 °F and 95 °F).

The power does not turn on.
• Is the unit being charged? The power cannot be turned ON during charging. (→ [Rear page](#), [E])

The device cannot be connected.
• Delete the pairing information for this unit from the Bluetooth® device, then pair them again. (→ [Rear page](#), [E])

No sound.
• Make sure that the unit and the Bluetooth® device are connected correctly. (→ [Rear page](#), [E])

• Check if music is playing on the Bluetooth® device.
• Make sure that the unit is turned on and the volume is not set too low.
• Pair and connect the Bluetooth® device and the unit again. (→ [Rear page](#), [E])

• Check the Bluetooth® compatible device supports "HSP" or "HFP" profile. For details on profiles, see "Listening to music" (→ [Rear page](#), [E]). Also refer to the operating manual for the Bluetooth® compatible device.

Low volume.
• Increase the volume of the unit. (→ [Rear page](#), [E])

• Increase the volume of the Bluetooth® device.

Sound from the device is cut off / Sound quality is bad.
• Sound may be disrupted if signals are blocked. Do not fully cover this unit with the palm of your hand, etc.

• These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

• However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Any unauthorized changes or modifications to this equipment would void the user's authority to operate this device.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible Party: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Support Contact: <http://shop.panasonic.com/support>

The serial number of this product can be found on the left side of the headphones.
Remove the left earpad to see it.
Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER RP-HTX90N
SERIAL NUMBER

User memo:

DATE OF PURCHASE
DEALER NAME
DEALER ADDRESS

TELEPHONE NUMBER

Unit

WARNING:
To reduce the risk of fire, electric shock or product damage,
• Do not expose this unit to rain, moisture, dripping or spilling.
• Do not place objects filled with liquids, such as vases, on this unit.
• Use the recommended accessories.
• Do not remove covers.
• Do not repair this unit by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

• Avoid using or placing this unit near sources of heat.
• Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
• Do not listen with this unit at high volume in places where you need to hear ear sounds from the surrounding environment for safety, such as at railroad crossings, and construction sites.
• Certification information can be found on the right side of the headphones. Remove the right earpad to see it.

Allergies
• Discontinue use if you experience discomfort with the earpads or any other parts that directly contact your skin.
• Continued use may cause rashes or other allergic reactions.

This unit may receive radio interference caused by mobile telephones during use. If such interference occurs, please increase separation between this unit and the mobile telephone.

This unit is intended for use in moderate and tropical climates.

Français

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent.
Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- Lire attentivement ces instructions.
- Conservér ces instructions.
- Lire toutes les mises en garde.
- Suivre toutes les instructions.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- Ne pas bloquer les évent's d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être insérée dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement comprises sa fiche.
- Utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- Ne laisser l'appareil qu'avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandée.
- Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation.

• Si le cordon d'alimentation ou la fiche endommagée, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Précautions de sécurité

Uniquement pour les États-Unis et le Canada

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au lithium-ion. Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

CE QUI S'APPLIQUE QU'AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

FCC ID: ACJL-RP-HTX90N
Modèle: RP-HTX90N
IC: 216A-RPHTX90N

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition radioélectriques (RF) de la FCC et les lignes directrices d'exposition aux rayonnements radioélectriques (RF) (CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

CE QUI S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Appareil

ATTENTION :
Pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de dommages sur le produit,
• Ne pas exposer cet appareil à la pluie, à l'humidité, aux gouttes ou aux éclaboussures.

• Ne pas placer d'objet rempli de liquide, comme des vases, sur cet appareil.
• Utiliser les accessoires recommandés.

• Ne pas retirer les couvercles.
• Ne pas réparer cet appareil par vous-même. Référez la réparation à un personnel de service qualifié.

• Éviter d'utiliser ou de placer cet appareil près d'une source de chaleur.
• Ne pas utiliser lors de la conduite d'un véhicule motorisé. Cela pourrait créer un danger pour le trafic, et c'est illégal dans plusieurs régions.

• Ne pas écouter avec cet appareil à un volume élevé dans des endroits où vous devez entendre des sons provenant du milieu environnant pour la sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction.

• Les informations de certification peuvent être trouvées sur le côté droit du casque. Retirer la protection droite pour les voir.

Allergies
• Toute utilisation doit cesser si l'on rencontre un inconfort avec les protections ou toute autre pièce touchée directement la peau.
• Une utilisation continue peut provoquer des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

Nettoyer cet appareil avec un chiffon doux et sec.

• Ne pas utiliser de solvants, comme la benzine, du diluant, l'alcool, des détergents de cuisine, etc. Cela pourrait modifier l'apparence du boîtier externe ou décoller son revêtement.

Spécifications

Général	
Alimentation	CC 5 V, 500 mA (Pile interne : 3,7 V (Li-polymer 800 mAh))
Durée d'opération ¹	Environ 20 heures (Annulation de Bruit : MARCHÉ, SBC)
Durée de chargement ² (25 °C (77 °F))	Environ 4 heures
Variation de température de chargement	10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F)
Variation de température d'utilisation	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Variation d'humidité relative d'utilisation	35 % à 80 % (pas de condensation)
Masse	Environ 200 g (7,1 oz) (sans câble)

Section Bluetooth®

Bande de fréquences	2402 MHz à 2480 MHz
Profils compatibles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Codec compatibles	SBC

- ¹ Elle peut être plus courte en fonction des conditions d'opération.
- ² Temps nécessaire pour recharger de vide à plein.

Dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS" à la page arrière.

L'appareil ne répond pas.
• Cet appareil peut être réinitialisé lorsque toutes les opérations sont rejetées. Pour réinitialiser l'appareil, appuyer sur la touche [P] (→ [Rear page](#), [E]) et la maintenir enfoncée pendant 10 secondes ou plus. (Les renseignements sur le dispositif de couplage ne seront pas supprimés.)

Ne peut pas charger l'appareil.
• S'assurer que l'ordinateur est en marche et qu'il n'est pas en attente ou en mode veille.
• Le port USB que vous utilisez actuellement fonctionne-t-il correctement? Si votre ordinateur possède d'autres ports USB, débrancher le connecteur de son port actuel et le brancher dans l'un des autres ports.

• Si les mesures mentionnées ci-dessus ne sont pas applicables, débrancher le cordon de charge USB et le brancher à nouveau.
• Si le temps de charge et d'opération sont raccourcis, la pile peut être épuisée. (Nombre de temps de chargement de la pile installée : environ 300.)

Le voyant à DEL ne s'allume pas pendant la charge / Le chargement ne prend plus de temps.
• Le cordon de charge USB (fourni) est-il bien branché au port USB de l'ordinateur? (→ [Page arrière](#), [E])
• S'assurer de charger à une température ambiante se situant entre 10 °C et 35 °C (50 °F et 95 °F).

L'alimentation ne s'active pas.
• L'appareil est-il chargé? L'alimentation ne peut pas être ACTIVÉE complètement cet appareil avec la saumure de votre main, etc.
• Vérifier si le musique joue sur le dispositif Bluetooth®.

Le dispositif ne peut pas se connecter.
• Supprimer les renseignements relatés au couplage de cet appareil du dispositif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])
• S'assurer que l'appareil et le téléphone actif Bluetooth® sont bien branchés.

Le son provenant du dispositif s'est interrompu / La qualité du son est mauvaise.
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])

• Vérifier si le volume de la voix de l'autre personne est trop bas, augmenter le volume de l'appareil et du téléphone actif Bluetooth®.
• Impossibilité de faire un appel téléphonique.
• Vérifier si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "HSP" ou "HFP". Pour obtenir plus de détails sur les profils, consulter "Écoute de la musique" (→ [Page arrière](#), [E]). Consulter aussi le mode d'emploi pour le dispositif compatible Bluetooth®.

Faible volume.
• Augmenter le volume de l'appareil. (→ [Page arrière](#), [E])
• Augmenter le volume sur le dispositif Bluetooth®.

• Vérifier si l'appareil et le téléphone actif Bluetooth® sont bien branchés.
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])

• Vérifier si le volume de la voix de l'autre personne est trop bas, augmenter le volume de l'appareil et du téléphone actif Bluetooth®.
• Impossibilité de faire un appel téléphonique.
• Vérifier si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "HSP" ou "HFP". Pour obtenir plus de détails sur les profils, consulter "Écoute de la musique" (→ [Page arrière](#), [E]). Consulter aussi le mode d'emploi pour le dispositif compatible Bluetooth®.

Vous ne pouvez pas entendre l'autre personne.
• Vérifier si l'appareil et le téléphone actif Bluetooth® sont bien branchés.
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])
• Vérifier les paramètres audio sur le téléphone actif Bluetooth®. Passer le dispositif d'appel vers l'appareil s'il est réglé sur le téléphone actif Bluetooth®. (→ [Page arrière](#), [E])

• Vérifier si le volume de la voix de l'autre personne est trop bas, augmenter le volume de l'appareil et du téléphone actif Bluetooth®.
• Impossibilité de faire un appel téléphonique.
• Vérifier si le dispositif compatible Bluetooth® prend en charge le profil "HSP" ou "HFP". Pour obtenir plus de détails sur les profils, consulter "Écoute de la musique" (→ [Page arrière](#), [E]). Consulter aussi le mode d'emploi pour le dispositif compatible Bluetooth®.

Le numéro de série de ce produit peut être trouvé sur le côté gauche du casque.
Retirer la protection gauche pour la voir.
Veuillez le noter dans l'espace fourni ci-dessous, et conserver le tout pour référence future.

NUMÉRO DE MODÈLE RP-HTX90N
NUMÉRO DE SÉRIE

Homologation:

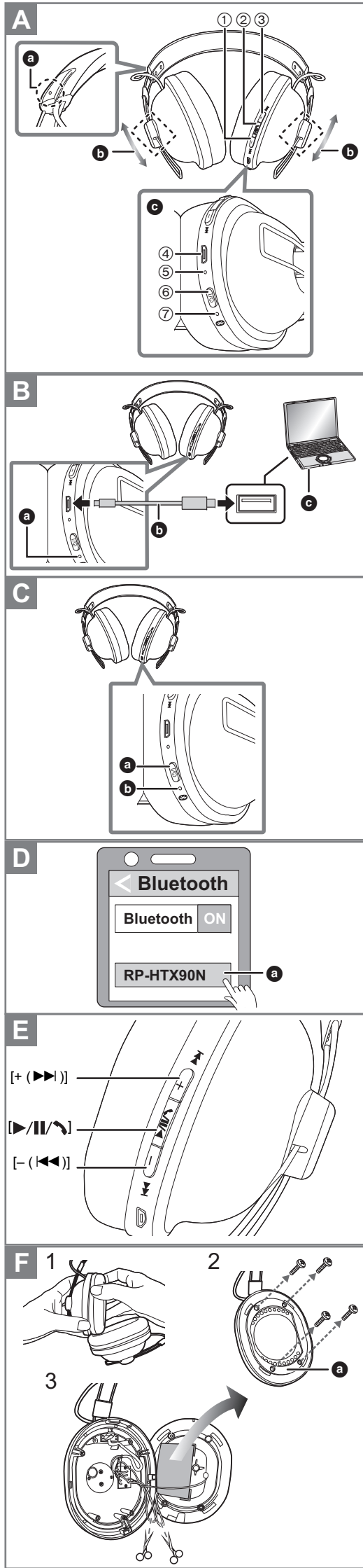
DATE D'ACHAT
DÉTAILLANT
N° DE TÉLÉPHONE

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de usar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad en la unidad y las instrucciones de seguridad aplicables que se mencionan abajo. Guarde a mano estas instrucciones de funcionamiento para consultarlas en el futuro.

- Lea estas instrucciones.
- Guarde estas instrucciones.
- Cumpla con todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este aparato cerca del agua.
- Limpie solamente con un paño seco.
- No bloquee las aperturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale



English

A Part names

- ① Raised dot indicating the left side
- ② This allows you to adjust the hinging position of the headphones.
- ③ Right (R) side
- ④ [-◀▶] button
- ⑤ [▶▶▶] button
- ⑥ Charging terminal (DC IN)
- ⑦ Microphone
- ⑧ [⓪] button¹
- ⑨ LED indicator light²
- ⑩ ⓪: Standby/ON
- * ⓪: Hereafter referred to as "LED"

B Charging

The rechargeable battery (installed in the unit) is not charged initially. Charge the battery before using the unit.

Connect this unit to a computer (⓪) using the USB charging cord (supplied) (⓪).

- The LED (⓪) lights in red when charging is in progress. When charging is completed, the LED will go out.
- Charging will take approximately 3.5 hours from empty state to fully charged.

- The power cannot be turned on while charging.
- Do not use any other USB charging cords except the supplied one.
- When the battery level is low during use of the unit, the blue blinking LED will change to red. A beep will sound every 1 minute. When the battery runs out, the power will turn off.

C Turning the power on/off

Press and hold [⓪] (⓪) (⓪) of the unit for approx. 3 seconds until the LED (blue) (⓪) blinks.

- A beep will sound, and the LED (blue) will blink slowly.

To turn the power off

- Press and hold [⓪] (⓪) for approximately 3 seconds. A beep will sound and the power will be turned off.

If the unit is not connected to a Bluetooth® device, the unit will beep and turn off automatically approximately 5 minutes after it has been stopped using it. (Auto power off)

D Connecting a Bluetooth® device

- Bluetooth® pairing**
- 1 In the power-off state, press and hold [⓪] (⓪) of this unit until the LED blinks in blue and red alternately.
- 2 Select "RP-HTX90R" (⓪) from the Bluetooth® device's menu.
- 3 Select "RP-HTX90R" (⓪) at the menu of the Bluetooth® device of this unit.
- When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

E Using the headphones

Connect the Bluetooth® device and the unit.

- 1 Turn on this unit.
- 2 Perform steps 2 of "Bluetooth® pairing" (→ above)
- When the LED (blue) blinks twice every approx. 2 seconds, pairing (registration) is completed. (Connection established)

F To remove the battery when disposing of this unit

The following instructions are not intended for repairing purposes but for the disposal of this unit. This unit is not restorable once disassembled.

- When disposing of this unit, take out the battery installed in this unit and recycle it.

Disassemble after the battery runs out.

- Keep disassembled parts out of reach of children.

Regarding the handling of used batteries

- Insulate the terminals with adhesive tape or similar material.
- Do not disassemble.

Batteries

- Do not heat or expose to flame.
- Do not leave the battery(ies) in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with doors and windows closed.
- Battery mishandling can cause electrolyte leakage which can damage items the leaked fluid comes into contact with. If electrolyte leaks from the battery, consult your dealer. Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.
- When disposing of the batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Remove the left ear pad.

Remove the 4 screws, and lift and flip the part ⓪.

Cut off the wires one by one with scissors, and remove the battery.

G Troubleshooting (→ Front page)

Français

A Nom des pièces

- ① Point surélevé indiquant le côté gauche
- ② Cela vous permet de régler la position du boîtier des écouteurs.
- ③ Côté droit (D)
- ④ [-◀▶] ⑤ Bouton [▶▶▶]
- ⑥ Bouton [▶▶▶]
- ⑦ Microphone
- ⑧ [⓪] ⑨ Bouton [⓪]
- * ⓪: Mise en attente / MARCHÉ

B Chargement

La pile rechargeable (installée dans l'appareil) n'est pas chargée initialement. Chargez la pile avant d'utiliser cet appareil.

Brancher cet appareil à un ordinateur (⓪) en utilisant le cordon de charge USB (fourni) (⓪).

- Le voyant à DEL (⓪) s'allume en rouge lorsque la charge est en cours. Lorsque la charge est terminée, le voyant à DEL s'éteint.
- Le chargement prendra environ 3,5 heures pour passer du statut vide à entièrement chargé.

- L'alimentation ne peut pas être activée pendant la charge.
- Ne pas utiliser d'autres cordons de charge USB, sauf ceux fournis.
- Lorsque le niveau de la pile est faible pendant l'utilisation de l'appareil, le voyant à DEL bleu clignotera devient rouge. Un bip se fera entendre à toutes les minutes. Lorsque la pile est vide, l'alimentation se coupera.

* ⓪: Mise en attente / MARCHÉ

C Mise en/hors marche

Maintenez la touche [⓪] (⓪) (⓪) de cet appareil enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que le voyant à DEL (bleu) (⓪) clignote.

- Un bip se fera entendre et le voyant à DEL (bleu) clignotera lentement.

Pour mettre hors marche

- Appuyez sur la touche [⓪] (⓪) et la maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes. Un bip se fera entendre et l'alimentation se coupera.

Si l'appareil n'est pas branché à un dispositif Bluetooth®, l'appareil émettra un bip et sera mis hors marche environ 5 minutes après la fin de l'utilisation. (Mise hors marche automatique)

D Connexion d'un dispositif Bluetooth®

■ Couplage Bluetooth®

- En mode hors marche, maintenir la touche [⓪] (⓪) de cet appareil enfoncée jusqu'à ce que le voyant à DEL clignote alternativement en bleu et en rouge.
- Sélectionner "RP-HTX90R" (⓪) à partir du menu du dispositif Bluetooth®.
- Si vous êtes invité à saisir une clé, saisir la clé "0000" (quatre zéros) de cet appareil.

- Lorsque le voyant à DEL (bleu) clignote deux fois à environ toutes les 2 secondes, le couplage (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

■ Connexion d'un dispositif Bluetooth® couplé

- Quand le LED (bleu) clignote deux fois à environ toutes les 2 secondes, le couplage (enregistrement) est terminé. (Connexion établie)

E Utilisation du casque d'écoute

Brancher le dispositif Bluetooth® et l'appareil.

- 1 Sélectionner "RP-HTX90R" (⓪) à partir du menu du dispositif Bluetooth®.

Si l'appareil n'est pas branché à un dispositif Bluetooth®, l'appareil émettra un bip et sera mis hors marche environ 5 minutes après la fin de l'utilisation. (Mise hors marche automatique)

■ Télécommande (disponible uniquement si votre dispositif Bluetooth® prend en charge "AVRCP")

(Exemple d'opération)

- Lecture / Pause : Appuyez sur [▶▶▶] / [-◀▶]
- Augmentation du volume : Appuyez sur [+▶▶▶]
- Diminution du volume : Appuyez sur [-◀▶]
- Passage au début de la prochaine piste : Appuyez sur [+▶▶▶] pendant approximativement 2 secondes.
- Retour au début de la piste en cours : Appuyez sur [-◀▶] pendant approximativement 2 secondes.

■ Composition d'un appel téléphonique

- 1 Appuyez sur [▶▶▶] (⓪) de l'appareil et répondez à l'appel entrant.

- 2 Commencez à parler.

- 3 Appuyez sur [▶▶▶] (⓪) pour mettre fin à l'appel.

(HFP uniquement) Refus d'un appel / changement du dispositif d'appel : Appuyez sur [▶▶▶] (⓪) deux fois rapidement.

Le téléphone activé Bluetooth® peut effectuer des appels téléphoniques en utilisant le microphone de l'appareil et une application de téléphone activé Bluetooth®.

(→ ci-dessous, "Activation de la fonction de contrôle vocal")

■ Activation de la fonction de contrôle vocal

Appuyez sur [▶▶▶] (⓪) de cet appareil et la maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes.

■ Rétablissement des paramètres d'usine

- 1 Pendant que l'appareil est hors marche, maintenir la touche [⓪] (⓪) enfoncée pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant à DEL commence à clignoter alternativement en bleu et en rouge.

- 2 Tandis que le voyant à DEL clignote alternativement en bleu et en rouge, appuyez sur la touche [+▶▶▶] et la maintenir enfoncée, et [-◀▶] en même temps pendant au moins 5 secondes.

- Les paramètres par défaut seront restaurés après que le voyant à DEL (bleu) clignote rapidement et que l'appareil est mis hors marche.

F Pour retirer la pile lors de la mise au rebut de cet appareil

Les instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation mais pour la mise au rebut de cet appareil. Cet appareil n'est pas récupérable une fois qu'il a été désassemblé.

- Lors de la mise au rebut de cet appareil, retirez la pile installée dans cet appareil et la recycler.

Démontez une fois la pile vide.

Gardez les pièces désassemblées hors de la portée des enfants.

Concernant la manipulation des piles usagées

- Isoler les bornes à l'aide d'un ruban adhésif ou similaire.
- Ne pas démonter.

■ Piles

- Ne pas chauffer ou ne pas l'exposer aux flammes.
- Ne pas laisser la ou les piles (batterie) en un endroit exposé à la lumière directe pour une période prolongée de temps sans les portes et les fenêtres fermées.
- Une mauvaise manipulation de la pile peut provoquer une fuite d'électrolyte qui peut endommager les éléments avec lesquels le fluide en fuite entre en contact. Si l'électrolyte fuit de la pile, consultez votre revendeur. Bien vous laver avec de l'eau si l'électrolyte entre en contact avec une partie de votre corps.
- Lors de l'élimination des piles, communiquez avec les autorités locales ou votre revendeur et demandez la méthode correcte d'élimination.

- 1 Retirer le coussinet de l'oreille gauche.

- 2 Retirer les 4 vis, puis soulever et retourner la pièce ⓪.

- 3 Couper les fils un à un avec des ciseaux et retirer la pile.

Dépannage (→ Page avant)

Español

A Nombres de las partes

- ① Punto elevado indicando el lado izquierdo
- ② Esto le permite ajustar la posición de la carcasa de los auriculares.
- ③ Lado derecho (R)
- ④ Botón [-◀▶]
- ⑤ Botón [▶▶▶]
- ⑥ Botón [▶▶▶]
- ⑦ Terminal de carga (DC IN)
- ⑧ Micrófono
- ⑨ Botón [⓪]
- ⑩ Luz indicadora LED²
- * ⓪: Modo de espera/Encendido
- * ⓪: En lo sucesivo denominada "LED"

B Cargándose

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (⓪) usando el cable de carga USB (suministrado) (⓪).

- El LED (⓪) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.
- La carga tarda aproximadamente 3,5 horas de vacía hasta totalmente cargada.

- No se puede encender mientras se carga.
- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Si el nivel de la batería se baja mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

* ⓪: Modo de espera/Encendido

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (⓪) usando el cable de carga USB (suministrado) (⓪).

- El LED (⓪) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.
- La carga tarda aproximadamente 3,5 horas de vacía hasta totalmente cargada.

- No se puede encender mientras se carga.
- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Si el nivel de la batería se baja mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

* ⓪: Modo de espera/Encendido

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (⓪) usando el cable de carga USB (suministrado) (⓪).

- El LED (⓪) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.
- La carga tarda aproximadamente 3,5 horas de vacía hasta totalmente cargada.

- No se puede encender mientras se carga.
- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Si el nivel de la batería se baja mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

* ⓪: Modo de espera/Encendido

La batería recargable (instalada en el aparato) no está cargada inicialmente. Cargue la batería antes de utilizar este aparato.

Conecte este aparato a un ordenador (⓪) usando el cable de carga USB (suministrado) (⓪).

- El LED (⓪) se ilumina cuando la carga está en curso. Cuando se ha completado la carga, el LED se apaga.
- La carga tarda aproximadamente 3,5 horas de vacía hasta totalmente cargada.

- No se puede encender mientras se carga.
- No use ningún otro cable de carga USB que no sea el suministrado.
- Si el nivel de la batería se baja mientras se usa el aparato, el LED que parpadea en azul cambiará a rojo. Sonará un pitido cada minuto. Cuando la batería se agote, el aparato se apagará.

* ⓪: Modo de espera/Encendido

E Usar los auriculares

Conecte el dispositivo Bluetooth® y el aparato.

- 1 Selecciónner "RP-HTX90R" (⓪) a partir del menú del dispositivo Bluetooth®.

Si el dispositivo no está conectado a un dispositivo Bluetooth®, el dispositivo emitirá un pitido y se apagará automáticamente aproximadamente 5 minutos después de que haya dejado de usarlo. (Apagado automático)

■ Control remoto (Disponible solo si su dispositivo Bluetooth® es compatible con "AVRCP")

(Ejemplo de funcionamiento)

- Reproducir / Pausa : Pulse [▶▶▶] / [-◀▶]
- Aumentar el volumen : Pulse [+▶▶▶]
- Reducir el volumen : Pulse [-◀▶]
- Avanzar al inicio de la siguiente pista : Mantenga pulsado [+▶▶▶] durante aproximadamente 2 segundos.
- Volver al inicio de la pista actual : Mantenga pulsado [-◀▶] durante aproximadamente 2 segundos.

■ Realizar una llamada telefónica

- 1 Pulse [▶▶▶] (⓪) en el aparato y responda la llamada entrante.

- 2 Comience a hablar.

(Solo HFP) Rechazar una llamada/cambiar el dispositivo de llamada : Pulse [▶▶▶] (⓪) dos veces rápidamente.

Puede hacer que el teléfono habilitado con Bluetooth® realice llamadas telefónicas usando el micrófono del aparato y una aplicación del teléfono habilitado con Bluetooth®.

(→ abajo, "Cómo activar la función de control por voz")

■ Cómo activar la función de control por voz

Mantenga pulsado [▶▶▶] (⓪) en este aparato durante aprox. 3 segundos.

■ Restauración de los ajustes de fábrica

- 1 Mientras el aparato está apagado, mantenga pulsado [⓪] (⓪) durante al menos 5 segundos hasta que el LED comience a parpadear alternativamente en azul y rojo.

- 2 Mientras el LED está parpadearando alternativamente en azul y rojo, mantenga pulsados [+▶▶▶] y [-◀▶] a la vez durante al menos 5 segundos.

- Los ajustes por defecto se restaurarán después de que el LED (azul) parpadee rápido y el aparato se apague.

F Para retirar la batería al desechar este aparato

Las siguientes instrucciones no están previstas para la reparación de este aparato si no para su eliminación. Este aparato no se puede restituir una vez desmontado.

- Al desechar este aparato, retire la batería instalada en este aparato para su reciclaje.

Desmóntelo después de que la batería se haya agotado.

Mantenga las partes desmontadas fuera del alcance de los niños.

Acercar del manejo de baterías usadas

- Isolar los terminales con cinta adhesiva o material similar.
- No la desarme.

■ Baterías

- Ne pas chauffer ou ne pas l'exposer aux flammes.
- Ne pas laisser la ou les piles (batterie) en un endroit exposé à la lumière directe pour une période prolongée de temps sans les portes et les fenêtres fermées.
- Une mauvaise manipulation de la pile peut provoquer une fuite d'électrolyte qui peut endommager les éléments avec lesquels le fluide en fuite entre en contact. Si l'électrolyte fuit de la pile, consultez votre revendeur. Bien vous laver avec de l'eau si l'électrolyte entre en contact avec une partie de votre corps.
- Lors de l'élimination des piles, communiquez avec les autorités locales ou votre revendeur et demandez la méthode correcte d'élimination.

- 1 Retire la almohadilla de la oreja izquierda.

- 2 Quite los 4 tornillos y levante y dé la vuelta a la pieza ⓪.

- 3 Corte los cables uno a uno con unas tijeras y saque la batería.

Resolución de problemas (→ Página delantera)

English

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.

Note that the "TM" mark and ® mark do not appear in this document.

French

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Panasonic Corporation est sous licence. Les autres marques de commerce et dénominations commerciales appartenant à leurs propriétaires respectifs.

QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.

Note that the "TM" mark and ® mark do not appear in this document.

Spanish

La marca denominativa Bluetooth® y sus logos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia. Otros nombres de marcas y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.

Note that the "TM" mark and ® mark do not appear in this document.

Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

Panasonic Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at